

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
95/C 40/01	Ecu .....	1
95/C 40/02	Ψήφισμα της Συμβουλευτικής Επιτροπής της ΕΚΑΧ σχετικά με την κατάλληλη παρακολούθηση της αγοράς χάλυβα (1) .....	2
95/C 40/03	Ψήφισμα της Συμβουλευτικής Επιτροπής της ΕΚΑΧ σχετικά με την εξασφάλιση επαρκών πιστώσεων του προϋπολογισμού για κοινωνικά και για σχετικά με την πολιτική αγοράς εργασίας μέτρα στήριξης (1) .....	2
95/C 40/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. IV/M.550 — Union Carbide/Enichem) (1) .....	3
95/C 40/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση αριθ. IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company) (1) .....	4
95/C 40/06	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ισχύος μέτρου αντιντάμπινγκ .....	5
95/C 40/07	Ανακοίνωση όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν στην Κοινότητα, μετά τη διεύρυνση, για να συμπεριληφθούν η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία .....	5

## II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

## III Πληροφορίες

**Επιτροπή**

95/C 40/08	Phare — Σωληνώσεις — Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού προκηρυσσόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για λογαριασμό της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας για έργο χρηματοδοτούμενο στο πλαίσιο του προγράμματος Phare .....	6
95/C 40/09	Phare — Εξοπλισμός παρακολούθησης — Πρόσκληση για υποβολή προσφορών που εκδόθηκε από το εθνικό ταμείο για την περιβαλλοντική προστασία και τη διαχείριση υδάτων που αντιπροσωπεύει τον υπουργό προστασίας του περιβάλλοντος φυσικών πόρων και δασών εκ μέρους της κυβέρνησεως της Πολωνίας για έργα που θα χρηματοδοτηθούν από το ταμείο Phare .....	7
95/C 40/10	Phare — Εξοπλισμός παρακολούθησης — Πρόσκληση για υποβολή προσφορών που εκδόθηκε από το εθνικό ταμείο για την περιβαλλοντική προστασία και τη διαχείριση υδάτων που αντιπροσωπεύει τον υπουργό προστασίας του περιβάλλοντος φυσικών πόρων και δασών εκ μέρους της κυβέρνησεως της Πολωνίας για έργα που θα χρηματοδοτηθούν από το ταμείο Phare .....	8
95/C 40/11	Phare — Εξοπλισμός έρευνας — Γνωστοποίηση πρόσκλησης ενδιαφέροντος που εκδόθηκε από το Εθνικό Ταμείο για την περιβαλλοντική προστασία και τη διαχείριση υδάτων που αντιπροσωπεύει τον Υπουργό προστασίας του περιβάλλοντος, φυσικών πόρων και δασών εκ μέρους της κυβέρνησεως της Πολωνίας για έργα που θα χρηματοδοτηθούν από το ταμείο Phare .....	9

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (\*)

16 Φεβρουαρίου 1995

(95/C 40/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	38,9190	Φινλανδικό μάρκο	5,86441
Δανική κορόνα	7,46052	Σουηδική κορόνα	9,33511
Γερμανικό μάρκο	1,88990	Λίρα στερλίνα	0,804608
Δραχμή	296,865	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,26525
Ισπανική πεσέτα	163,482	Δολάριο Καναδά	1,78248
Γαλλικό φράγκο	6,56979	Γιεν	123,614
Ιρλανδική λίρα	0,808464	Ελβετικό φράγκο	1,59611
Ιταλική λίρα	2031,26	Νορβηγική κορόνα	8,28799
Ολλανδικό φιορίνι	2,11853	Ισλανδική κορόνα	84,0756
Αυστριακό σελίνι	13,3015	Δολάριο Αυστραλίας	1,69672
Πορτογαλικό εσκούδο	195,379	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,99471
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	4,48055

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

**Σημείωση:** Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοιτύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

## ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚΑΧ

σχετικά με την κατάλληλη παρακολούθηση της αγοράς χάλυδα

(95/C 40/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*(Εγκρίθηκε ομόφωνα, με μία αποχή, κατά την 318η σύνοδο της 16ης Δεκεμβρίου 1994)*

Η ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,

- λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής να καταργήσει τις τριμηνιαίες κατευθυντήριες γραμμές που καταρτίζονται από το δεύτερο τρίμηνο του 1993 και δάσει των οποίων οι επιχειρήσεις καλούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο «προτίθενται να συμμορφωθούν με τις γενικές τάσεις της παραγωγής και των παραδόσεων στις κοινοτικές αγορές, που ανακοινώνονται ατομικά για τα προϊόντα της γκάμας παραγωγής τους»,
- υπενθυμίζοντας ότι, στα συμπεράσματά του, το Συμβούλιο της 8ης Νοεμβρίου «κάλεσε την Επιτροπή να συνεχίσει να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη της κατάστασης και να λάβει κατάλληλα μέτρα σε συνάρτηση με την κατάσταση που επικρατεί στην

αγορά» και «να υποβάλλει τακτικές εκθέσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την εξέλιξη του τομέα αυτού και τα μέτρα τα οποία προτίθεται (η Επιτροπή) να λάβει»,

- εκτιμώντας ότι οι γενικές εξαμηνιαίες ενδείξεις του προγράμματος προβλέψεων χάλυδα, που βασίζονται στο ισοζύγιο ακατέργαστου χάλυδα, δεν επαρκούν για την απόκτηση σαφούς εικόνας της κατάστασης που επικρατεί στην αγορά,
- καλεί την Επιτροπή να καταρτίζει τριμηνιαίες προβλέψεις σε συνεργασία με όλα τα μέρη που εμπλέκονται στη κοινοτική αγορά χάλυδα,
- ζητά η ανάλυση αυτή — προκειμένου να ικανοποιηθεί το σχετικό αίτημα του Συμβουλίου και για να μπορεί να χρησιμοποιείται αποτελεσματικά από όλα τα μέρη τα οποία δραστηριοποιούνται στην αγορά — να πραγματοποιείται σε τριμηνιαία βάση και κατά προϊόν.

## ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ ΕΚΑΧ

σχετικά με την εξασφάλιση επαρκών πιστώσεων του προϋπολογισμού για κοινωνικά και για σχετικά με την πολιτική αγοράς εργασίας μέτρα στήριξης

(95/C 40/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*(Ψηφίστηκε στην 318η συνεδρίαση της ολομέλειας της 16ης Δεκεμβρίου 1994, ομόφωνα με μια αποχή)*

Η ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ,

- είναι της άποψης ότι οι πιστώσεις του προϋπολογισμού για κοινωνικά μέτρα στήριξης, ύψους 240 εκατομμυρίων Ecu, δεν θα είναι επαρκείς,
- διαπιστώνει ότι οι αιτήσεις που έχουν κατατεθεί μέχρι τώρα από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με δήλωση της Επιτροπής, αντιστοιχούν ήδη σε πιστώσεις ύψους 185 εκατομμυρίων Ecu και, επομένως, για όλα τα μέτρα που προβλέπονται για το 1995 απομένει διαθέσιμο απόθεμα πιστώσεων ύψους μόνο 55 εκατομμυρίων Ecu, αν και θα πρέπει να αναμένονται και κατά το 1995 πρόσθετες σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας,

- υπενθυμίζει ότι κοινός στόχος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των κρατών μελών πρέπει να είναι η καταπολέμηση της ανεργίας και, κατά συνέπεια, η ανάπτυξη μέτρων πολιτικής της αγοράς εργασίας,
- είναι της άποψης, ότι η προβλεπόμενη μείωση εμποδίζει τη μετατροπή των επιχειρήσεων στις χαλυδουργικές και μεταλλευτικές περιφέρειες,
- ζητεί από την Επιτροπή να αυξήσει τις πιστώσεις του προϋπολογισμού έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις αιτήσεις που έχουν κατατεθεί για το 1995 και να δώσει ιδιαίτερη σημασία στην κατάρτιση, στα μέτρα επανεκπαίδευσης και στα μέτρα για την αύξηση της κινητικότητας μεταξύ των περιφερειών καθώς και στην καταπολέμηση της ανεργίας των νέων στις πάσχουσες περιοχές.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης  
(Υπόθεση αριθ. IV/M.550 — Union Carbide/Enichem)

(95/C 40/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 10 Φεβρουαρίου 1995, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, με την οποία η ιταλική επιχείρηση Enichem SpA («Enichem») και η αμερικανική επιχείρηση Union Carbide Corporation («UCC») αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση στον τομέα του πολυεθυλενίου.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για την Enichem: ανάπτυξη, παραγωγή, διανομή και πώληση χημικών προϊόντων,
  - για την UCC: ανάπτυξη, παραγωγή, διανομή και πώληση χημικών προϊόντων.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.550 — Union Carbide/Enichem. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),  
Task Force Συγκεντρώσεων,  
Avenue de Cortenberg 150,  
B-1049 Bruxelles.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1990· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση αριθ. IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company)**

(95/C 40/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 13 Φεβρουαρίου 1995, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), με την οποία η επιχείρηση Dalgety PLC («Dalgety») αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο του συνόλου του τομέα «European Petfoods» της Quaker («Quaker» EPF), που ανήκει στην αμερικανική εταιρεία The Quakers Oats Company, με αγορά μετοχών και στοιχείων του ενεργητικού.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
  - για την Dalgety PLC: αγροτικά προϊόντα, τρόφιμα για κατανάλωση, τροφές για κατοικίδια ζώα και συστατικά τροφίμων,
  - για την Quaker EPF: τροφές για κατοικίδια ζώα.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.554 — Dalgety/The Quaker Oats Company. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με τέλεφαξ [τέλεφαξ αριθ. (32/2) 296 43 01] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),  
Task Force Συγκεντρώσεων,  
Avenue de Cortenberg 150,  
B-1049 Brussels.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

**Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ισχύος μέτρου αντιντάμπινγκ**

(95/C 40/06)

Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι το μέτρο αντιντάμπινγκ που αναφέρεται παρακάτω πρόκειται να λήξει.

Η ανακοίνωση αυτή δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup>.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρο	Παραπομπή	Ημερομηνία λήξης
Υπερμαγγανικό κάλιο	Πρώην Τσεχοσλοβακίας	Δασμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 385/90 (ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1990)	18. 2. 1995

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1.

**Ανακοίνωση όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν στην Κοινότητα, μετά τη διεύρυνση, για να συμπεριληφθούν η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία**

(95/C 40/07)

**1. Δυνατότητα επανεξέτασης**

Λόγω του γεγονότος ότι όλα τα μέτρα αντιντάμπινγκ, που ισχύουν για τις εισαγωγές στην Κοινότητα, εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1995 στις εισαγωγές στη Δημοκρατία της Αυστρίας, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας και στο Βασίλειο της Σουηδίας μετά την προσχώρησή τους στην Κοινότητα, η Επιτροπή αναγγέλει ότι είναι έτοιμη να επανεξετάσει τα μέτρα αντιντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94<sup>(1)</sup>, με δική της πρωτοβουλία εάν έχει παρέλθει λιγότερο από ένα έτος από την επιβολή των οριστικών μέτρων, στην περίπτωση που ένας εξαγωγέας, εισαγωγέας ή κοινοτικός παραγωγός το ζητήσει και υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι τα εν λόγω μέτρα αντιντάμπινγκ θα ήταν εντελώς διαφορετικά εάν στηρίζονταν σε πληροφορίες που συμπεριελάμβαναν τα νέα κράτη μέλη.

**2. Διαδικασία**

Κάθε εξαγωγέας, εισαγωγέας ή κοινοτικός παραγωγός μπορεί να υποβάλει γραπτή αίτηση για επανεξέταση. Αυτή η αίτηση πρέπει να περιλαμβάνει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που υιοθετήθηκαν με τον κανονισμό ή την απόφαση για την οποία ζητείται η επανεξέταση, θα ήταν εντελώς διαφορετικά εάν στηρίζονταν σε πληροφορίες που συμπεριελάμβαναν τα νέα κράτη μέλη. Αυτή η επανεξέταση θα διενεργηθεί το ταχύτερο δυνατόν. Ανεξάρτητα από την περίοδο έρευνας που θα επιλεγεί, θα ληφθούν πλήρως υπόψη οι εξαγωγές στα νέα κράτη μέλη και οι επιπτώσεις τους στη βιομηχανία αυτών των κρατών<sup>(2)</sup>. Αν μια αίτηση για επανεξέταση δεν παραληφθεί με την κατάλληλη μορφή, οι κοινοτικές αρχές μπορούν να αγνοήσουν την αίτηση.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994.

(<sup>2</sup>) Οι εξαγωγείς, εισαγωγείς ή οι κοινοτικοί παραγωγοί πρέπει να αποστέλλουν γραπτώς τις αιτήσεις για επανεξέταση και τις αιτήσεις για ακρόαση στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels [τέλεξ: 21877 Comeu B· τέλεφαξ (32-2) 295 65 05].

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Phare — Σωληνώσεις

Περίληψη διακήρυξης διαγωνισμού προκηρυσσόμενου από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για λογαριασμό της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας για έργο χρηματοδοτούμενο στο πλαίσιο του προγράμματος Phare

(95/C 40/08)

**Ονομασία έργου**

Delivery of steam pipeline Vresova-Nejdek (Σωληναγωγός ατμού Vresova-Nejdek).

**1. Συμμετοχή και καταγωγή**

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας ή της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της Σλοβενίας.

Τα προσφερόμενα προϊόντα και υπηρεσίες πρέπει να κατάγονται από τις ανωτέρω χώρες.

**2. Αντικείμενο**

Προμήθεια σωληναγωγού ατμού Vresova-Nejdek (αποκαλούμενος στη συνέχεια «το έργο»), «με το κλειδί στο χέρι», όπου περιλαμβάνονται μελέτη, προμήθεια, κατασκευή, μεταφορά, έργα πολιτικού μηχανικού, εγκατάσταση, δοκιμές, θέση σε λειτουργία, πιστοποίηση, φάκελος στοιχείων, δικαιολογητικών κ.λπ. και εγγύηση για το σύνολο του έργου.

Επίσης στο έργο περιλαμβάνονται η προετοιμασία του χώρου και τροποποιήσεις των υφιστάμενων εξοπλισμών και εγκαταστάσεων που είναι δυνατόν να απαιτηθούν λόγω των εργασιών του αναδόχου και της εγκατάστασης του υλικού του. Στα τεύχη δημοπράτησης δίδεται λεπτομερής περιγραφή της θέσης εκτέλεσης του έργου και οι τεχνικές προδιαγραφές.

Ο υποψήφιος που θα αναδειχθεί ανάδοχος θα ολοκληρώσει το έργο μέχρι την 31. 8. 1996.

**3. Τεύχη δημοπράτησης**

Πλήρης φάκελος τευχών δημοπράτησης είναι δυνατόν να παραληφθεί από το:

- a) Town Office Nejdek, κ. Lubomír Vitek, Σύμβουλος διαχείρισης, Námesti Karla IV 239, CZ-362 21 Nejdek, τηλ. (42-17) 92 51 94, τηλεφάξ (42-17) 92 51 52,

έναντι καταβολής 1 000 Ecu η ισότιμου ποσού σε CZK στον τραπεζικό λογαριασμό αριθ. 1421-341/0100 της Komerční Banka Karlovy Vary, Τσεχική Δημοκρατία, ή έναντι καταβολής του ανωτέρω ποσού σε CZK τοις μετρητοίς επί τόπου.

Η ανωτέρω επιδάρυση αντιστοιχεί σε ένα αντίτυπο τευχών δημοπράτησης.

Τα τεύχη δημοπράτησης θα είναι διαθέσιμα στους ενδιαφερόμενους στις 24. 2. 1995 από 10.00 έως 13.00 (τοπική ώρα), στην ανωτέρω διεύθυνση. Η παράδοση στη συνέχεια τευχών δημοπράτησης είναι δυνατόν να συμφωνηθεί με το Σύμβουλο διαχείρισης, υπό την προϋπόθεση τήρησης της ημερομηνίας υποβολής της προσφοράς.

**4. Προσφορές**

Οι προσφορές πρέπει το αργότερο μέχρι τις 27. 4. 1995, 14.00 τοπική ώρα, να έχουν παραδοθεί στο:

— Town Office Nejdek, κ. Lubomír Vitek, Project Manager, Námesti Karla IV 239, CZ-362 21 Nejdek.



## Phare — Εξοπλισμός παρακολούθησης

**Πρόσκληση για υποβολή προσφορών που εκδόθηκε από το εθνικό ταμείο για την περιβαλλοντική προστασία και τη διαχείριση υδάτων που αντιπροσωπεύει τον υπουργό προστασίας του περιβάλλοντος φυσικών πόρων και δασών εκ μέρους της κυβέρνησεως της Πολωνίας για έργα που θα χρηματοδοτηθούν από το ταμείο Phare**

(95/C 40/09)

**Τίτλος και αριθμός του έργου**

Προμήθεια εξοπλισμού αυτόματης Παρακολούθησης επιφανείας και ποιότητας νερού - EC/EPP/91/II.2/3.12

**1. Συμμετοχή και καταγωγή**

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Σλοβενίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Τα προσφερόμενα είδη πρέπει να κατάγονται από τα ανωτέρω κράτη.

**2. Αντικείμενο**

Προμήθεια, σε 2 σειρές προμήθεια εξοπλισμού αυτόματης παρακολούθησης επιφανείας και ποιότητας νερού:

σειρά 1: σταθμοί αυτόματης παρακολούθησης,

σειρά 2: εξοπλισμός για την εξακρίδωση.

**3. Τεύχη δημοπράτησης**

Πλήρης σειρά των τευχών δημοπράτησης στα αγγλικά διατίθεται δωρεάν από:

a) Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa, τηλ. (48-2) 62 37-550/548, (48-22) 26 75 09, τэлеξ 817011, 814271 px pl, τελεφάξ (48-22) 26 55 27, (48-22) 26 04 93;

b) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων, Υπηρεσία Phare, κα. Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88-455), B-1049 Βρυξέλλες, τελεφάξ (32-2) 295 75 02, 295 74 29;

c) Γραφεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα κράτη μέλη:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90, Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11, telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tel. (352) 430 11, télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tel. (33-1) 40 63 38 38, télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91, telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40, telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92, facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44, facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τελεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28, telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44, telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72, telefax (46-8) 611 44 35],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20, telefax (358-0) 65 67 28],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91, Telefax (43-1) 50 53 37 97].

**4. Προσφορές**

Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν, το αργότερο, στις 11. 4. 1995, 11.00 τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

Θα αποσφραγισθούν δημοσίως στις 11. 4. 1995, 12.00 τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

## Phare — Εξοπλισμός παρακολούθησης

**Πρόσκληση για υποβολή προσφορών που εκδόθηκε από το εθνικό ταμείο για την περιβαλλοντική προστασία και τη διαχείριση υδάτων που αντιπροσωπεύει τον υπουργό προστασίας του περιβάλλοντος φυσικών πόρων και δασών εκ μέρους της κυβέρνησεως της Πολωνίας για έργα που θα χρηματοδοτηθούν από το ταμείο Phare**

(95/C 40/10)

**Τίτλος και αριθμός του έργου**

Προμήθεια εξοπλισμού παρακολούθησης ποιοτικού περιβαλλοντικού αέρα - EC/EPP/91/Π.2/3.2

**1. Συμμετοχή και καταγωγή**

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Σλοβενίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Τα προσφερόμενα είδη πρέπει να κατάγονται από τα ανωτέρω κράτη.

**2. Αντικείμενο**

Προμήθεια, σε 3 μέρη, εξοπλισμού παρακολούθησης ποιοτικού περιβαλλοντικού αέρα:

μέρος 1: σταθμοί αυτόματης παρακολούθησης μόλυνσης αέρα,

μέρος 2: αναλυτές ανθρακικού διοξειδίου,

μέρος 3: αιωρούμενοι παρακολουθητές σκόνης και παρακολουθητές όζοντος.

**3. Τεύχη δημοπράτησης**

Πλήρης σειρά των τευχών δημοπράτησης στα αγγλικά διατίθεται δωρεάν από:

a) Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa, τηλ. (48-2) 62 37-550/548, (48-22) 26 75 09, τэлеξ 817011, 814271 px pl, τэлеφάξ (48-22) 26 55 27, (48-22) 26 04 93;

b) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων, Υπηρεσία Phare, κα. Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88-455), B-1049 Βρυξέλλες, τэлеφάξ (32-2) 295 75 02, 295 74 29;

c) Γραφεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα κράτη μέλη:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90, Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11, telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tel. (352) 430 11, télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tel. (33-1) 40 63 38 38, télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91, telefax (39-6) 679 36 52],

DK-1004 København, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40, telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92, facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44, facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τэлеφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00, 435 15 28, telefax (34-1) 576 03 87, 577 29 23],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44, telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72, telefax (46-8) 611 44 35],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20, telefax (358-0) 65 67 28],

A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79, 505 34 91, Telefax (43-1) 50 53 37 97].

**4. Προσφορές**

Οι προσφορές πρέπει να αποσταλούν, το αργότερο, στις 12. 4. 1995, 11.00 τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

Θα αποσφραγισθούν δημοσίως στις 12. 4. 1995, 12.00 τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Polimex-Cekop Ltd, Division C-3, 7/9 Czackiego Street, PL-00-950 Warszawa.

## Phare — Εξοπλισμός έρευνας

Γνωστοποίηση πρόσκλησης ενδιαφέροντος που εκδόθηκε από το Εθνικό Ταμείο για την περιβαλλοντική προστασία και τη διαχείριση υδάτων που αντιπροσωπεύει τον Υπουργό προστασίας του περιβάλλοντος, φυσικών πόρων και δασών εκ μέρους της κυβέρνησεως της Πολωνίας για έργα που θα χρηματοδοτηθούν από το ταμείο Phare

(95/C 40/11)

**Τίτλος και αριθμός έργου**

Προμήθεια εξοπλισμού έρευνας και κατάρτισης για το έργο προγράμματος οδηγού του Rybnik - EC/EPP/91/2.2.3

**1. Συμμετοχή και καταγωγή**

Δικαίωμα συμμετοχής με ίσους όρους έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αλβανίας, της Βουλγαρίας, της Εσθονίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Σλοβενίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Τα προσφερόμενα είδη πρέπει να κατάγονται από τὰ ανωτέρω κράτη.

**2. Αντικείμενο**

Προμήθεια σε 2 σειρές για το έργο «Προμήθεια Εξοπλισμού Έρευνας και Κατάρτισης για το Έργο Προγράμματος Οδηγού του Rybnik»:

σειρά 1: εξοπλισμός μέτρησης,

σειρά 2: εξοπλισμός βαλβίδων.

**3. Τεύχη δημοπράτησης**

Πλήρης σειρά των τευχών δημοπράτησης στα αγγλικά διατίθεται δωρεάν από:

a) Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicz Street, PL-40-085 Katowice, τηλ. (48-32) 513-410, ext. 31-36, τέλεξ 0315771 cppl, τηλεφάξ (48-3) 153 98 45.

b) Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων, Υπηρεσία Phare - L/3, κα Sonja Van den Nest, rue de la Loi 200 (AN88 - 455), B-1049 Βρυξέλλες, τηλεφάξ (32-2) 295 75 02/295 74 29.

c) Γραφεία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα κράτη μέλη:  
A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97],  
D-53113 Bonn, Zitelfmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

DK-1004 København, Højbrohus, Ostergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

E-28001 Madrid, calle Serrano 41, 5a planta [tel. (34-1) 435 17 00/435 15 28; telefax (34-1) 576 03 87/577 29 23],

GR-10674 Αθήνα, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tel. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, Postbox 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 669 99 91; telefax (39-6) 66 79 36 52],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue A. de Gasperi [tel. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Hamngatan 6, Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00].

**4. Οι προσφορές**

Πρέπει να αποσταλούν, το αργότερο, στις 10. 4. 1995 (11.00), τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicz Street, PL-40-085 Katowice.

Θα αποσφραγισθούν δημοσίως στις 10. 4. 1995 (12.00), τοπική ώρα, στη διεύθυνση:

Centrozap, Trading and Industrial Co. Ltd., Division OK, 29 Mickiewicz Street, PL-40-085 Katowice.